

## KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

### MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 15/2015, Ørskog kommune, Møre og Romsdal  
**Klagar:** Eigarar, jf. § 10 første ledd

**Namn:** *Braute* eller *Brautene*

**Namnetype:** Gardsnamn

**Det påklaga vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leiar i klagenemnda:** Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

#### **Kort saksframstilling**

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten *Brautene* for gnr 102 i Ørskog kommune, og bnr 1 og 2 under gnr 102. Kartverkets vedtak om *Brautene* er gjort i samsvar med uttaleopplysningane for gardsnamnet og normeringsreglane i stadnamnlova. Vedtaket var òg i tråd med stadnamntenestas tilråding.

Eigarane av gnr/bnr 102/1 og 102/2 har klaga på vedtaket, og ønsker skrivemåten *Braute*. Klagarane viser til skrivemåtane *Brøutte*, *Brøtte* og *Braute* i eldre dokument. Dei skriv at fleirtalsending i namn ikkje har nokon tradisjon på Sunnmøre, og at namnet *Braute* er bunden form eintall av ordet *braut* 'veg, bakke'.

I tråd med endringane i stadnamnlova, som trådte i kraft 1. juli 2015, har Kartverket gjort om sitt vedtak, slik at bnr 1 og 2 har fått vedtatt skrivemåten *Braute*. Kartverket held fast på skrivemåten *Brautene* for gardsnamnet, og saka er difor sendt til klagenemnda.

#### **Nemndas vurderingar**

Klagar skriv at fleirtalsending i namn ikkje har nokon tradisjon på Sunnmøre, men dette er ikkje rett. Den nedervde uttalen av namnet taler for skrivemåten *Brautene*, og denne forma er i samsvar med lova og i samsvar med dialekten. Nemnda ser i denne saka ingen grunn til å fråvike stadnamnlovas hovudregel om at skrivemåten skal følge lokal, nedervd uttale, og vedtar skrivemåten *Brautene*.


Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Som skrivemåte vert fastsett: **Brautene**

Oslo, 30.10.2015

  
Marit Halvorsen  
leiar i klagenemnda

  
Line Lysaker Heinesen  
sekretær

## KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: [post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)

### MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak 9/2015, Averøy kommune, Møre og Romsdal**  
**Klager:** Grunneiere, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *Gustad* eller *Gulstad*  
**Navnetype:** Gårds- og bruksnavn  
**Det påklagede vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen  
**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

#### **Kort saksfremstilling**

Kartverket har vedtatt skrivemåten *Gulstad* for gnr 16 og tilhørende bnr 1, 2, 3, 6, 7 og 9 i Averøy kommune. Kartverket viser til den nedarvede, lokale uttalen /gusj`ta/ og enerådende skrivemåte i kart og matrikler siden 1800-tallet. Fire grunneiere har klaget på vedtaket, og ønsker skrivemåten *Gustad*. Grunneierne skriver at uttalen "Gurstad" er på vei ut, og at de uttaler navnet sitt *Gustad*. Etter ny høringsrunde og tilråding stod Kartverket på sitt vedtak, og saken er sendt til klagenemnda.

#### **Nemndas vurderinger**

Etter endringene i lov om stadnamn, som trådte i kraft 1. juli 2015, har eier rett til å fastsette skrivemåten av navn på eget bruk dersom han/hun kan dokumentere at den ønskede skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (§ 6 andre ledd). Nemnda gjør derfor ikke noe vedtak om skrivemåten av bruksnavnene, men ber eierne kontakte Kartverket og fremlegge dokumentasjon på ønsket skrivemåte.

Når det gjelder gårdsnavnet, var nemnda delt i sine vurderinger. Et mindretall, bestående av Arne Madland og Oddlaug Walaker, gikk inn for skrivemåten *Gustad* i samsvar med de lokale ønskene. Flertallet av nemnda, bestående av Inge Særheim, Tom Schmidt og Marit Halvorsen, gikk inn for skrivemåten *Gulstad*. De påpekte at uttalen av navnet og de eldre skrivemåtene viser at det skal være en l i navnet. Hvis skrivemåten *Gustad* blir vedtatt, vil denne uttalen vinne frem på bekostning av den nedarvede uttalen. Flertallet

ønsket skrivemåten *Gulstad* ut fra vernehensyn, og understreket at vi må holde oss til lovens intensjon om å ta vare på stedsnavn som språklige kulturminner.

Nemnda gjorde, i samsvar med flertallets syn, slikt  
VEDTAK:

Som skrivemåte fastsettes: **Gulstad**

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 17/2015, Norrdal kommune, Møre og Romsdal  
**Klagar:** Grunneigarar, jf. § 10 første ledd

**Namn:** *Høyhjellane* eller *Høghjelle*  
**Namnetype:** Gardsnamn  
**Det påklaga vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leiar i klagenemnda:** Marit Halvorsen  
**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### Kort saksframstilling

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten *Høyhjellane* for gnr 16 i Norrdal kommune. Kartverket gjorde vedtak med bakgrunn i lokal nedervd uttale og tolkinga av namnet. Grunneigarane har klaga på vedtaket, og ønsker skrivemåten *Høghjelle*. Klagar meiner at førsteleddet i namnet er ordet *høg*, ikkje *høy* 'tørt gress'. Dei viser òg til skrivemåten *Høghjelle* i eldre kart og dokument. Klagen har fått støtte frå kommunen. I samsvar med dei nye reglane i stadnamnlova, som trådte i kraft 1. juli 2015, har nå bnr 1 fått fastsatt skrivemåten *Høghjelle*. Kartverket står på sitt vedtak om skrivemåten *Høyhjellane* for gardsnamnet.

### Nemndas vurderingar

Her er det mogleg at klagars tolking av dette namnet er den rette. Dei eldre danske skrivemåtane av namnet (*Høi-*, *Høy-*, *Høj-*) taler for at forleddet er ordet *høg* og ikkje *høy* 'tørt gras'. Samansetjinga *høyhjell* passar heller ikkje som tolking for namnet, ettersom dette ordet tyder 'andre høgda, trevet i låve'. Dette ordet er heller ikkje belagt frå Norrdal. I Norsk ordbok er dette gardsnamnet lagt til grunn som belegg for ordet *høyhjell*, men dette er ei feilslutning. Nemnda meinte at namnekonsulentane hos Stadnamntenesta på Vestlandet bør vurdere desse opplysningane og denne tolkinga, og sender difor saka attende til Kartverket.

Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Saka vert send attende til Kartverket, slik at dei kan be namnekonsulentane om ei ny vurdering på bakgrunn av dei nye opplysningane og tolkingsforslaget.

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leiar i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 11/2015, Tydal kommune, Sør-Trøndelag  
**Klager:** Grunneier, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *Møsjødalen* eller *Mjøsjødalen*  
**Navnetype:** Bruksnavn  
**Det påklagede vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen  
**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### Kort saksfremstilling

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten *Møsjødalen* (naturnavn) og de tilhørende gårds- og bruksnavnene *Møsjødalen* (gnr 190 og bnr 1, 3, 4 og 5). Kartverkets vedtak er gjort i samsvar med lokal nedarvet uttale og gjeldende rettskrivningsprinsipper. Kartverket viser også til regelen om at skrivemåten i primærfunksjonen skal være retningsgivende for skrivemåten av navnet i andre funksjoner. Eier av bnr 5 har klaget på vedtaket, og ønsker skrivemåten *Mjøsjødal* (eller *Mjøsjødalen*? Det er kun skrivemåten i bestemt form som er benyttet i klagebrevet, mens i brevene fra Kartverket og stedsnavntjenesten står det at eier ønsker skrivemåten *Mjøsjødal*). Eier skriver at hennes eiendom ligger noen kilometer fra området *Møsjødalen*, og hun ønsker å skille mellom navnene for å unngå misforståelser om beliggenheten. Hun ønsker også å opprettholde den gamle skrivemåten av gårdsnavnet.

### Nemndas vurderinger

Nemnda oppfatter det slik at klagen bare gjelder bruksnavnet på gnr/bnr 190/5, og ikke hele gårdsnavnet, selv om klager bruker betegnelsen gårdsnavn i sitt klagebrev. Etter endringene i lov om stadnamn, som trådte i kraft 1. juli 2015, har eier rett til å fastsette skrivemåten av navn på eget bruk dersom hun kan dokumentere at den ønskede skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn. Nemnda gjør derfor ikke noe vedtak om skrivemåten av navnet på gnr/bnr 190/5, men ber eier kontakte Kartverket og fremlegge dokumentasjon på ønsket skrivemåte.

Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Eier må kontakte Kartverket og legge frem dokumentasjon på ønsket skrivemåte av  
bruksnavnet.

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær



# KLAGENEMNDA FOR STEDSNVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 10/2015, Hole kommune, Buskerud

**Klager:** Navneutvalget i Hole og grunneier, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *Mørkgonga* eller *Nes-Mørkgonga*, *Ur(d)skleiva* og *Kampeseter* eller *Kampesetra*

**Navnetype:** Veistrekning, sti, støl og bruk

**Det påklagede vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### **Kort saksfremstilling**

Kartverket gjorde i oktober 2014 vedtak om skrivemåtene *Kjelleberget*, *Dalakeia*, *Mørkgonga*, *Urdskleiva* og navneleddet *-seter-*, *-setra*. Hole historielag klaget på det første navnet, og ønsket skrivemåten *Kjellerberget*. Navneutvalget i Hole klaget også, og ønsket skrivemåtene *Kjellerberget*, *Dælakjea*, *Nes-Mørkgonga* og *Urskleiva*. For navneleddet *-setra* har én eier klaget, og ønsket skrivemåten *Kampeseter* for navnet på sin eiendom. Kartverket gjorde nytt vedtak om skrivemåtene *Kjellerberget* og *Dalakøya*, men stod på sitt vedtak om *Mørkgonga*, *Urdskleiva* og *Kampesetra*. Vedtakene om *Mørkgonga* og *Kampesetra* ble begrunnet med nedarvet, lokal uttale, mens vedtaket om *Urdskleiva* ble begrunnet med normeringspraksis for tjukk l av norrønt rð. Begrunnelsene for klagen var som følger:

**Mørkgonga:** Navneutvalget mener det er uheldig at det finnes to *Mørkgonga*-navn i nærheten av hverandre, og ønsker derfor tillegget *Nes-Mørkgonga* for å skille navnene fra hverandre.

**Urdskleiva:** Navneutvalget er uenig i at den gamle uttalen av navnet er med tjukk l, og ønsker derfor skrivemåten *Urskleiva*.

**Kampesetra:** Klager skriver at navnet har vært *Kampeseter* i alle år, i alle skriftlige kilder.

### Nemndas vurderinger

Mørkgonga: Nemnda gikk enstemmig inn for å ta med tillegget *Nes-* i samsvar med klagers ønske. Nemnda mente at navnet ville fungere godt også uten tillegget *Nes-*, men syntes likevel det var uproblematisk å godta formen *Nes-Mørkgonga*.

Urdskleiva: Nemnda gikk enstemmig inn for skrivemåten *Urdskleiva* i samsvar med navnets historiske opphav (norrøn form *urd*). Nemnda la vekt på at dette ikke er et privat navn, og at uttalen vil være den samme uansett om navnet skrives med eller uten d.

Kampesetra: Etter endringene i lov om stadnamn, som trådte i kraft 1. juli 2015, har eier rett til å fastsette skrivemåten av navn på eget bruk dersom han/hun kan dokumentere at den ønskede skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn. Nemnda gjør derfor ikke noe vedtak om skrivemåten av navnet på klagers eiendom(mer), men ber eier kontakte Kartverket og fremlegge dokumentasjon på ønsket skrivemåte. For de øvrige navnene vedtar nemnda skrivemåten *Kampesetra* i samsvar med lokal, nedarvet uttale.

Nemnda gjorde slikt

### VEDTAK:

Som skrivemåte fastsettes: *Nes-Mørkgonga*, *Urdskleiva* og *Kampesetra* (gjelder ikke klagers eiendom/eiendommer)

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@spraakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 16/2015, Stavanger kommune, Rogaland  
**Klager:** Kartverket, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *Ormøyvigå*, *Ormøyviga* eller *Ormøyvika*

**Navnetype:** Adressenavn

**Det påklagede vedtaket gjort av:** Stavanger kommune, jf. § 5 andre ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### Kort saksfremstilling

Stavanger kommune har vedtatt adressenavnet *Ormøyvigå*. Kommunen vedtok skrivemåten *-vigå* fordi den ønsker å bruke dialektformen av dette ordet. Kommunen viser til § 3 i forskriften, som åpner for å bruke regionale samleformer eller rene dialektformer når særlige grunner taler for det. Kartverket har klaget på vedtaket, og bedt kommunen velge en skrivemåte som er tilrådd av stedsnavntjenesten. Kartverkets begrunnelse for klagen er at vedtaket om *-vigå* bryter med reglene i stedsnavnloven om at skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivningsprinsipp (§ 4 første ledd) og med punkt 3.1.b.ii i rettledningen til forskriften, der det står at sterke hunkjønnsord i bestemt form som hovedregel skal ha endelsen *-a* (med endelsene *-i*, *-e* og *-en* som unntak der dialekten tilsier det).

### Nemndas vurderinger

Kulturdepartementet har nedsatt en arbeidsgruppe som skal lage endrede forskrifter til stedsnavnloven, og klagenemnda vil be denne gruppen om å ta opp spørsmålet med å-ender og andre unntak til rettskrivningen. Nemnda vet ikke når dette arbeidet vil være fullført, og må inntil videre forholde seg til gjeldende regelverk. De nåværende forskriftene åpner ikke for skrivemåten *-vigå*. Det er likevel åpnet for å bruke konsonantene b, d, g for p, t, k der dette samsvarer med dialekten, slik at navnet kan skrives *Ormøyvika* eller *Ormøyviga*.

Klagenemnda har hatt tilsvarende saker til behandling tidligere, blant annet fra Hå og Sandnes kommuner. I disse sakene ble det gjort vedtak om a-endelse i bestemt form entall i hunkjønnord, selv om uttalen og det lokale ønsket var å-endelse. Ifølge Sentralt stedsnavnregister finnes det i Stavanger kommune fem vedtak om skrivemåten *-viga*, og to *-vigå*.

Nemnda var delt i sin konklusjon i denne saken. Et mindretall, bestående av Oddlaug Walaker og Arne Madland, gikk inn for skrivemåten *Ormøyvigå* i samsvar med den lokale uttalen. Flertallet i nemnda, bestående av Marit Halvorsen, Tom Schmidt og Inge Særheim, gikk inn for skrivemåten *Ormøyviga* i tråd med reglene i forskriften og tidligere vedtak i nemnda. Flertallet vurderte også skrivemåten *Ormøyvika*, men et vedtak om denne skrivemåten ville føre til en tredje vedtatt skrivemåte av dette navneleddet i kommunen, noe som ville være uheldig.

Nemnda gjorde, i samsvar med flertallets syn, slikt

VEDTAK:

Som skrivemåte fastsettes: **Ormøyviga**

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 14/2015, Lund kommune, Rogaland

**Klager:** Oppsittere

**Navn:** *Ualandsvegen* eller *Uelandsveien*

**Navnetype:** Adressenavn

**Det påklagede vedtaket gjort av:** Lund kommune, jf. § 5 andre ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### **Kort saksfremstilling**

Denne saken ble først sendt til klagenemnda i november 2014, men da det viste seg at saken ikke hadde vært gjennom riktig saksgang med høring hos stedsnavntjenesten, sendte nemnda den tilbake til kommunen. Saken har nå vært til ny behandling, og er sendt klagenemnda på nytt.

Lund kommune har gjort vedtak om veinavnet *Ualandsvegen*. Kommunens opprinnelige forslag var *Uelandveien*, men etter innspill fra beboere ble navnet endret til *Ualandsvegen*. Vedtaket er påklaget av tre oppsittere, som ønsker skrivemåten *Uelandsveien*. Klagerne skriver at gårdene veien fører til, har hatt navnet *Ueland* i uminnelige tider.

### **Nemndas vurderinger**

Nemnda kan ikke se at de tre oppsitterne som har klaget på vedtaket, har klagerett etter stedsnavnloven. Ifølge stedsnavnloven (§ 10 første ledd, med henvisning til § 5 første ledd) kan vedtak påklages av offentlige organer, av eier eller fester i saker som gjelder navn på eget gårdsbruk eller eiendom, og av lokale organisasjoner. Klager i denne saken faller ikke inn i noen av disse kategoriene, og nemnda avviser derfor klagen.

Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Klagen avvises.

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: [post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak 2/2012, Selbu kommune, Sør-Trøndelag**  
**Klager:** Grunneier, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *Mebust* eller *Mebost*  
**Navnetype:** Gårds- og bruksnavn, samt forledd i seternavn og naturnavn  
**Det påklagede vedtaket gjort av:** Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen  
**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### **Kort saksfremstilling**

Denne saken kom til nemnda i 2012, men ble da satt på vent i påvente av lovendring. Klager ble tilskrevet med beskjed om at det kunne ta tid før saken fikk en avgjørelse.

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten *Mebost* for navnet på gnr 95, 96, 97, 98 og 99, og som forledd i seter- og naturnavn. Kartverkets vedtak om *Mebost* ble gjort med bakgrunn i lokale ønsker og tilrådingen fra stedsnavntjenesten. Eier av gnr/bnr 98/2 har klaget på vedtaket, og ønsker skrivemåten *Mebust* for navnet i alle funksjoner. Klager skriver at *Mebust* som skrivemåte har vært benyttet både som gårdsnavn og slektsnavn i nesten 300 år. Han ønsker at gårdsnavnet skal skrives likt som slektsnavnet, og har lagt ved flere dokumenter fra 1800-tallet med skrivemåten *Mebust*.

### **Nemndas vurderinger**

Etter endringene i lov om stadnamn, som trådte i kraft 1. juli 2015, har eier rett til å fastsette skrivemåten av navnet på sitt eget bruk dersom han/hun kan dokumentere at den ønskede skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn. Nemnda gjør derfor ikke noe vedtak om skrivemåten av navnet på gnr/bnr 98/2, men ber eier kontakte Kartverket og fremlegge dokumentasjon på ønsket skrivemåte.


Når det gjelder skrivemåten av gårdsnavnene og tilhørende naturnavn og seternavn (seteren er registrert med bnr 19 under gnr 99), var nemnda delt i sin konklusjon. Et


mindretall, bestående av Oddlaug Walaker og Arne Madland, gikk inn for skrivemåten *Mebust* i tråd med klagers ønske. Flertallet, bestående av Marit Halvorsen, Inge Særheim og Tom Schmidt, gikk inn for skrivemåten *Mebost*. De begrunner dette med at etterleddet *-bost* kommer av det norrøne ordet *bólstaðr*, som er et vanlig etterledd i stedsnavn, og ikke det norrøne *bústaðr*. Disse to ordene har omtrent samme betydning, men *bústaðr* forekommer sjelden i gårdsnavn. Skrivemåten *-bost* er også i tråd med uttaleopplysningene Stedsnavntjenesten for Midt-Norge oppgir i sine tilrådingar, og uttaleopplysningene i herredsregisteret ved Universitetet i Oslo.

I samsvar med flertallets syn gjorde nemnda slikt  
VEDTAK:

Som skrivemåte fastsettes: **Mebost**

Oslo, 30.10.2015

  
Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda

  
Line Lysaker Heinesen  
sekretær



# KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak 8/2015**, Granvin herad, Hordaland  
**Klagar**: Grunneigar, jf. § 10 første ledd

**Namn**: *Skor* eller *Skår*

**Namnetype**: Gards- og bruksnamn

**Det påklaga vedtaket gjort av**: Kartverket, jf. § 5 tredje ledd

**Leiar i klagenemnda**: Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer**: Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### Kort saksframstilling

Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten *Skor* for gnr 87 i Granvin. Skrivemåten vart påklaga av eigarane av bruk 1 og 3, som ønskte skrivemåten *Skår*. Etter ny høyringsrunde og tilråding stod Kartverket på sitt vedtak, og saka er sendt til klagenemnda. Klagarane viser til at skrivemåten med å er innarbeidd, og at dei nyttar namnet som merkenamn for gardsprodukta sine. Dei viser òg til skrivemåten av slektsnamnet.

Kartverket legg frem fleire argument for skrivemåten *Skor*. Dei skriv at uttalen /å/ kjem av gamalnorsk kort o, medan bokstaven å blir uttala /ao/ i området. Ein skrivemåte *Skår* vil såleis vere misvisande for uttalen. Kartverket viser til at skriftradisjonen ikkje er eintydig for den ønskete skrivemåten. Dei skriv òg at orda med skrivemåten *skår* i bokmålsordlistene har lite med namnet å gjere, og at det aktuelle namneleddet har ein eintydig normeringspraksis for *skor* i Hordaland. Kartverket skriv vidare at Granvin ligg i eit reint nynorskområde, og at namneverket der vert normert etter nynorske rettskrivingsprinsipp.

### Nemndas vurderingar

Nemnda tykte at dette var ein vanskeleg sak, med gode argument for baa skrivemåtar, og var delt i si vurdering av saka. Eit mindretal av nemnda, bestaaende av Inge Særheim og Tom Schmidt, gjekk inn for skrivemåten *Skor*, men med litt forskjellig grunngjeving. Inge Særheim meinte at Kartverkets argument om at Granvin er ein nynorsk kommune

ikkje er relevant. Det er det same ordet som er skriva *skår* på bokmål, og denne skrivemåten er i tråd med norsk rettskriving og dermed i tråd med reglane i lova. Særheim meinte òg at skrivemåten *skår* er i tråd med uttalen, og var ueinig i at denne skrivemåten vil gi uttale /ao/. Han gjekk likevel inn for skrivemåten *Skor*, sidan denne skrivemåten er språkleg mest konsekvent, og i tråd med tidlegare normering. Tom Schmidt understreka at namnet kjem av ordet *skor*, og at tydinga er 'hulle', ikkje 'ljàdrag', slik det vart foreslått i ei av høringsfråsegna. Han peikte på at uttalen /ao/ for å framleis er levande i området. Sjølv om han òg meinte at det var gode argument for *Skår*, gjekk han inn for skrivemåten *Skor* i samsvar med tidlegare normering og namnets historiske opphav.

Oddlaug Walaker og Arne Madland gjekk inn for skrivemåten *Skår* i samsvar med dei sterke lokale ønska og at namnet er nytta som firmanamn. Marit Halvorsen gjekk òg inn for skrivemåten *Skår*. Ho peikte på at skrivemåten *skår* er tillatt etter rettskrivinga, og at dette var ein sterk klage, med semje i kommunen om skrivemåten *Skår*.

Nemnda var altså delt i sin konklusjon. Eit mindretal, bestående av Inge Særheim og Tom Schmidt, gjekk inn for skrivemåten *Skor*. Eit fleirtal, bestående av Oddlaug Walaker, Arne Madland og Marit Halvorsen, gjekk inn for skrivemåten *Skår*.

Nemnda gjorde, i samsvar med fleirtalets syn, slikt  
VEDTAK:

Som skrivemåte vert fastsett: **Skår**

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leiar i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 13/2015, Målselv kommune, Troms  
**Klager:** Målselv Mållag, jf. § 10 første ledd

**Navn:** *-veg(en)* eller *-vei(en)*

**Navnetype:** Veinavn

**Det påklagede vedtaket gjort av:** Målselv kommune, jf. § 5 andre ledd

**Leder i klagenemnda:** Marit Halvorsen

**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### **Kort saksfremstilling**

Målselv kommune har gjort vedtak om å benytte skrivemåten *-veil-veien* i adressenavn, og å endre skrivemåten *-veg/-vegen* til *-veil-veien* i eksisterende adressenavn. Kommunen har lagt vekt på at de fleste innbyggerne har *vei* i dialekten. Målselv Mållag har klaget på vedtaket. Klagen er blant annet begrunnet med at skrivemåten *veg* har vært brukt i kommunen i lang tid, og at kommunen er nøytral i målspørsmålet (*veg* er tillatt i begge målformer).

### **Nemndas vurderinger**

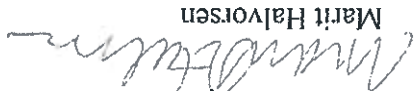
Nemnda ville foretrekke skrivemåten *-veg(en)* siden den er tillatt i begge målformer, men mener at kommunen selv må få bestemme hvilken skrivemåte den vil bruke. Skrivemåten *-vei(en)* er i tråd med norsk rettskrivning, og etter stedsnavnloven har kommunen lov til å velge denne skrivemåten.

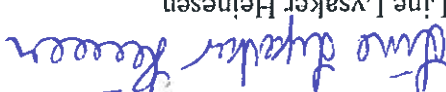
Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Det er opp til kommunen om den ønsker å bruke -veg(en) eller -vei(en).

Oslo, 30.10.2015

  
Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda

  
Line Lysaker Heinesen  
sekretær

# KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER

Språkrådet  
Postboks 8107 Dep  
0032 Oslo  
tlf. 22 85 40 27/22 85 72 36  
e-post: post@sprakradet.no

## MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STADNAMNSAKER ETTER LOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 10

**Klagesak** 12/2015, Fitjar kommune, Hordaland  
**Klagar:** Kartverket, jf. § 10 første ledd

**Namn:** *Raunholm, Vistvik, Engevik, Sandvikvåg, Mosamyro, Rosneslio, Tednekleivo, Kvednavegen, Lambatøkje, Rabbakleivo, Hogstevegen, Bøkjenesvegen, Sæterbøvegen, Smedholmen* og endinga *-øy* i ei rekkje namn  
**Navnetype:** Veg- og områdenamn  
**Det påklagede vedtaket gjort av:** Fitjar kommune, jf. § 5 andre ledd

**Leiar i klagenemnda:** Marit Halvorsen  
**Øvrige medlemmer:** Oddlaug Walaker, Arne Madland, Inge Særheim, Tom Schmidt

### Kort saksframstilling

Fitjar kommune har vedtatt nye adressenamn, og Kartverket har klaga på ein del av desse. Kartverket skriv at dei påklaga namna ikkje følger retningslinjene i stadnamnlova, og at dei ikkje er i tråd med skrivemåtane i Sentralt stadnamnregister (SSR). For tre av namna har kommunen tatt klagen til følge, men resten av dei påklaga namna er sendt til klagenemnda. Kommunen skriv at skrivemåten Kartverket ønsker, fører til at namna mister sin lokale identitet. Kommunen skriv at ei endring vil føre til forseinking i adresseringsprosessen, og viser til at ein del av namna har vore i bruk sidan før stadnamnlova trådte i kraft i 1991.

### Nemndas vurderingar

Mange av namna i denne saka gjeld bruken av o-ending i bunden form eintal av hokjønnsord. Dette er eit spørsmål som har vore oppe før i samband med normering av stadnamn, og denne saka er difor av prinsipiell interesse. Kulturdepartementet har nedsatt ei arbeidsgruppe som skal lage nye forskrifter til den endra stadnamnlova, og det er mogleg at spørsmålet om o-ending (og andre tilsvarande unnatak frå rettskrivinga) blir handsama av denne arbeidsgruppa. Nemnda meiner difor at denne saka bør stå på vent til det blir klart kva dei nye forskriftane vil innehalde.

I sakspapira er det ikke lagt ved dokument frå handsaminga av adressenamna, berre klagen frå Kartverket og oversendingsbrevet frå Fitjar kommune til klagenemnda. Det går heller ikkje fram om namna har vore på høyring hos stadnamntenesta på Vestlandet, slik dei skal etter reglane i stadnamnlova. Nemnda meiner difor at saka ikkje er godt nok opplyst til å bli handsama av nemnda, og sender saka attende til kommunen. For namna som gjeld bruk av o-ending ber nemnda kommunen om å vente med vedtak til nye forskrifter er klare. For dei andre namna ber nemnda kommunen om å sende dei på høyring til stadnamntenesta på Vestlandet. Dersom dette allereie er gjort, må nemnda få deira fråsegn og andre sakspapir før saka kan handsamast på nytt.

Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

Nemnda sender saka attende til kommunen.

Oslo, 30.10.2015



Marit Halvorsen  
leiar i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær